

RÉSUMÉ

La recherche du présent mémoire est centrée sur l'analyse de l'intelligibilité comparée d'articles écrits par des rédacteurs professionnels, dans un corpus composé de douze articles qui proviennent à parts égales des magazines *Le Garagiste-Mécanicien*, *Le Garagiste-Carrossier* + et *Sport & Moteurs*. L'originalité de cette recherche vient du fait que, à ce jour, aucune étude n'a porté sur la lisibilité ou l'intelligibilité à l'intérieur des textes de magazines. Au départ de cette recherche, nous voulions savoir si l'information véhiculée à l'intérieur des textes composant notre corpus est facilement accessible pour le lecteur. Nous supposons donc que les rédacteurs professionnels auraient un recours plus marqué aux stratégies d'écriture augmentant l'intelligibilité des textes. De plus, nous visions la proposition de recommandations de rédaction pour aider les collaborateurs occasionnels à rendre leurs idées claires, à faire en sorte que leurs textes soient intelligibles pour le lecteur. Notre objectif secondaire consistait à relever les difficultés d'intelligibilité à l'intérieur des textes de rédacteurs professionnels et à les inclure parmi nos recommandations à l'intention des collaborateurs. Pour ce faire, nous avons choisi d'appliquer à notre corpus la formule d'intelligibilité de Préfontaine et Lecavalier :

$$\frac{\text{LiMi} + \text{LiMa} + \text{InCo} + \text{DiLe}}{4} = \text{IN}$$

Toutefois, nous avons choisi d'écarter la variable DiLe. La formule est donc devenue :

$$\frac{\text{LiMi} + \text{LiMa} + \text{InCo}}{3} = \text{IN}$$

Une fois les résultats compilés, nous avons remarqué qu'il n'y avait pas de différence marquée entre les scores d'intelligibilité obtenus pour les textes rédigés par des rédacteurs professionnels et par des collaborateurs occasionnels, les textes se situant tous, à l'exception de un, dans la zone normale de lisibilité ou au-dessus, au niveau trop facile. Nous pouvons également affirmer que les textes de rédacteurs professionnels ne contiennent pas plus de stratégies d'écriture augmentant l'intelligibilité des textes. Toutefois, à la lumière des résultats obtenus, nous avons été en mesure de proposer aux collaborateurs quelques pistes afin de rendre leurs textes les plus intelligibles possible :

- 1- Répéter les éléments du titre
- 2- Assortir les termes non courants de définitions complètes.
- 3- Diviser le texte en utilisant des sous-titres, afin de rendre ce texte plus clair.
- 4- Définir les concepts non familiers au lecteur.
- 5- Annoncer de façon explicite les causes, les faits, les explications, les interrogations et les sentiments.
- 6- Utiliser, autant que possible, les mots de la liste de Gougenheim. Si le rédacteur doit faire autrement, il ne doit surtout pas hésiter à définir les mots utilisés ou à employer les termes les plus concrets possible.